

Гайдук Н. А.,

аспірант кафедри російської філології і перекладу  
Маріупольського державного університету

## ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ КОНЦЕПТ КАК МНОГОГРАННОЕ ЯВЛЕНИЕ

**Аннотация.** В последнее время наблюдаем тенденцию расширения границ языковедения и возникновение новейших дисциплин на стыке наук, одной из таких наук является когнитивная лингвистика. Вместе с ее развитием возрастает интерес к понятию лингвокультурного концепта. Более глубокому, комплексному анализу рассматриваемого понятия посвящена статья. Автор определяет отдельные подходы к определению понятия, его связь с понятием «языковая картина мира», классифицирует виды концептов, касается смежных понятий и ключевых определений когнитивной лингвистики.

**Ключевые слова:** лингвокультурный концепт, концептосфера, языковая картина мира, лингвоконцептология.

**Постановка проблемы.** Вопрос о взаимоотношении языка и мышления, а также о тесной взаимосвязи культуры и языка был поставлен в трудах отечественных и зарубежных лингвистов несколько сотен лет назад и, несмотря на это, не утратил своей актуальности, а со временем приобрел новые, более глубокие оттенки. Развитие семасиологических, ономасиологических, прагматических и других теорий привело к пониманию языка как средства, с помощью которого возможно исследование стоящих за ним ментальных структур.

Говоря о состоянии современной науки, следует упомянуть об интенсивном расширении границ языковедения в последние десятилетия, кроме того, о конкретных тенденциях, которые влияют на вектор её развития. Среди них – интеграция отдельных отраслей знаний, образование новейших дисциплин на стыке наук, как следствие этого – возникновение психолингвистики, этнолингвистики, теории межкультурной коммуникации, лингвоконцептологии, когнитивной лингвистики, когнитивной психологии, лингвокультурологии, а вместе с развитием последней – повышение интереса к лингвокультурным концептам, чем и обусловлена, на наш взгляд, актуальность исследования.

Следует заметить, что изучение любого лингвокультурного концепта как основной единицы языковой картины мира представляет ценность для выявления особенностей культуры и мировидения конкретного общества. К тому же еще существуют концепты, представляющие особую значимость в когнитивном пространстве и в культуре языкового сообщества, потому актуальность исследования выражается также и в противоречии между важностью понятия лингвокультурного концепта и отсутствием единства подходов и методов его описания.

**Объектом** исследования является лингвокультурный концепт как явление культурологической лингвистики, предмет исследования – его сущностные характеристики, понятийная, ценностная, образная составляющие.

Так, **целью** статьи является комплексный, более глубокий анализ понятия «*лингвокультурный концепт*». При этом будут решаться следующие задачи: рассмотреть и конкретизировать определение понятия «*лингвокультурный концепт*» и проблему его изучения в современной лингвистике, рассмотреть базовые сущностные характеристики лингвокультурных концептов. Предполагается определенный вклад полученных результатов в дальнейшую разработку теоретических проблем лингвоконцептологии и лингвокультурологии, связанных, в первую очередь, с изучением языковой картины мира и лингвокультурного концепта.

Практическую значимость исследования мы видим в том, что данные, полученные в ходе более глубокого рассмотрения понятия лингвокультурного концепта, могут быть использованы в дальнейшем при изучении национальной культуры и менталитета определенного народа.

**Изложение основного материала исследования.** Для начала, хотелось бы обозначить, что одними из приоритетных исследований данной области когнитивной науки признаются научные труды, выполненные в рамках филологического концептуализма (С.Г. Воркачев, А.А. Вежицкая, В.И. Карасик, Е.С. Кубрякова, Ю.С. Степанов, В.М. Топорова, В.И. Шаховский и др.). Базисным термином филологического концептуализма выступает «*концепт*» – сложное структурно-смысловое образование, не имеющее на сегодняшний день однозначного толкования среди ученых.

Так, определим основные подходы к пониманию и определению данного термина. Существует два основных подхода к пониманию концепта – лингвокогнитивный (А.П. Бабушкин, Н.Н. Болдырев, Е.С. Кубрякова, М.В. Пименова, Е.В. Рахилина, И.А. Стернин и др.) и лингвокультурный (Е.В. Бабаева, В.И. Карасик, Н.А. Красавский, В.В. Красных, В.Т. Клоков, В.П. Нерознак, Н.Н. Панченко, Г.Г. Слышкин, А.Д. Шмелев, С.А. Аскольдов и др.), при этом нельзя не заметить, что на сегодняшний день в лингвистической литературе обнаруживаются десятки различных определений концепта, и все они имеют право на жизнь, так как отражают ту или иную сторону этого многогранного понятия. С.Г. Воркачев справедливо указывает, что «различия в подходах к концепту когнитивной семантики и лингвокультурологии в достаточной степени условны и связаны «с техникой выделения объекта исследования и методикой его описания» [4, с. 9].

Впервые концепт был описан еще в работе С.А. Аскольдова «Концепт и слово» в 1928 году. Ученый

дает следующее определение данному понятию: «Концепт есть мысленное образование, которое замещает нам в процессе мысли неопределенное множество предметов одного и того же рода» [2, с. 269].

По мнению Ю.С. Степанова, концепт – это «сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее» [17, с. 41].

Н.Д. Арутюнова определяет концепты «как понятия практической (обыденной) философии, возникающие в результате взаимодействия таких факторов, как национальная традиция и фольклор, религия и идеология, жизненный опыт и образы искусства, ощущения и системы ценностей» [1, с. 3].

С.Х. Ляпин предлагает интегративное понимание концепта, понимая под концептом многомерное культурно-значимое социопсихическое образование в коллективном сознании, опредмеченное в какой-либо языковой форме [12, с. 16].

Так, с точки зрения когнитивного подхода, концепт – это единица «ментальных или психических ресурсов нашего сознания и той информационной структуры, которая отражает знания и опыт человека; оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, отраженной в человеческой психике» [9, с. 90].

А.П. Бабушкин определяет концепт «как любую дискретную содержательную единицу коллективного сознания, отражающую предмет реального или идеального мира; хранимую в национальной памяти носителей языка в виде познанного субстрата» [3, с. 29]. Ученый считает, «что отражение мира в сознании человека осуществляется посредством когнитивных структур, которыми являются разные по содержанию, организации и способу репрезентации концепты» [3, с. 41]. В лингвокогнитивной концепции А.П. Бабушкина концепт соответствует содержанию семем одного языка. Результат познания действительности содержится именно в значении слов и, соответственно, в наборе сем, составляющих семему. Таким образом, «когнитивные параметры концепта можно изучать по его лексикографическому толкованию» [3, с. 31].

Когнитивный подход развивается также представителями Воронежской лингвистической школы З.Д. Поповой и И.А. Стерниным. По их мнению, концепт – это «глобальная мыслительная единица, представляющая собой квант структурированного знания» [15, с. 4]. Концепты представляют собой «идеальные сущности, которые формируются в сознании человека из его непосредственного сенсорного опыта, из предметной деятельности человека, из мыслительных операций человека с уже существующими в его сознании концептами, из языкового общения, из самостоятельного познания значения языковых единиц, усваиваемых человеком» [16, с. 68–69].

Когнитивные представления о концепте углубляют его психолингвистическое толкование, которое содержится в работах А.А.Залевской, А.А. Леонтьева, А.Р. Лурия и др. Под концептом понимается «спонтанно функционирующее в познавательной и коммуникативной деятельности

индивида базовое перцептивно-когнитивно-аффективное образование динамического характера, подчиняющееся закономерностям психической жизни человека и вследствие этого по ряду параметров отличающееся от понятий и значений как продуктов научного описания с позиций лингвистической теории» [6, с. 39].

Концепты – это посредники между словами и экстралингвистической действительностью, где значение слова не может быть сведено исключительно к образующим его концептам. Многие лингвисты считают концепт значительно более широким, чем лексическое значение (В.И. Карасик, С.А. Аскольдов). В.И. Карасик отмечает, что лингвокультурологический и лингвокогнитивный подходы различаются «векторами по отношению к индивиду: лингвокогнитивный подход – это направление от индивидуального сознания к культуре, а лингвокультурный концепт – это направление от культуры к индивидуальному сознанию» [8, с. 18].

Нельзя также не упомянуть о точке зрения, которая определяет концепт как соотнесение со словом в одном из его значений (Д.С. Лихачев, В.П. Москвин): «... такие характеристики, как наличие синонимов, внутренняя форма и сочетаемость, относятся не к слову в целом, а к отдельному его лексико-семантическому варианту» [14, с. 67].

Итак, мы рассмотрели различные толкования понятия концепта как базового понятия лингвокультурологии. Однако для более полного понимания механизмов отражения культуры в языке необходимо рассмотреть и определение не менее значимых понятий, которыми оперирует культурологическая лингвистика – понятий «*лингвокультура*», «*языковая картина мира*», «*концептосфера*», а также определить смысловые связи между ними.

Непосредственным результатом взаимодействия двух семиотических систем (культуры и языка) может считаться лингвокультура. Л.А. Городецкая определяет лингвокультуру как «часть культуры народа, представляющую собой совокупность явлений культуры и явлений языка, взаимосвязанных друг с другом и отраженных в сознании отдельной личности» [5]. В ней «языковые единицы наделяются дополнительными культурными коннотациями ..., для адекватной дешифровки которых человек должен обладать культурно-языковой компетенцией. Эти коннотации выражают код культуры, членящий, категоризирующий, оценивающий мир» [5].

На наш взгляд, с позиции лингвистики можно описать лингвокультуру как совокупность языковых единиц, средств и структур, отражающих особенности культуры конкретной языковой общности. В соответствии с этим, выделяем в нашем случае русскую, украинскую, польскую и английскую лингвокультуры.

Ещё одним базовым для лингвокультурологии понятием является языковая картина мира. Понятие «*картина мира*» относится к числу фундаментальных понятий, выражающих специфику человеческого бытия. Существует столько картин мира, сколько имеется способов мировидения. Языковая картина мира не стоит в ряду специальных картин мира, она им предшествует, поскольку невозможно понимать мир, не зная языка. Таким образом, языковая картина мира формирует в человеческом сознании представление об окружающей его действительности. Именно языковая картина мира считается наиболее

устойчивой, потому ее изучение становится наиболее значимым для всех сфер знания.

Когнитивная лингвистика рассматривает картину мира как целостный, глобальный образ мира, который является результатом всей духовной активности человека, она возникает у человека в ходе всех его контактов с миром. Познавая мир, человек составляет свое представление о мире, т. е. в его сознании возникает определенная «*модель мира*», в том числе «*языковая модель мира*». Если мир – это взаимодействие человека с окружающей его действительностью, то картина мира – это результат переработки информации о человеке и окружающей его действительности. Все явления и предметы внешнего мира представлены в человеческом сознании в форме внутренних образов, это так называемые «*смысловое поле*», «*система значений*», то есть картина мира – это система образов, в том числе и тех, которые находят свое воплощение в языке.

Так как основными структурными единицами языковой картины мира считаются концепты, различные подходы к определению которых мы уже рассмотрели выше, своеобразной альтернативой термина «языковая картина мира» можно считать понятие *концептосферы* языка, введенное Д.С. Лихачевым. *Концептосфера* – совокупность концептов, из которых складывается миропонимание носителя языка. Отталкиваясь от совокупности концептосфер отдельной личности, исследователь приходит к концептосфере национального языка, которая тем богаче и обширнее, чем «богаче вся культура нации – ее литература, фольклор, наука, изобразительное искусство» [11, с. 153].

Таким образом, концепты представляют мир в сознании человека, образуя «концептуальную систему, а знаки человеческого языка кодируют в слове содержание этой системы» [13, с. 47]. Концепты существуют уже в готовом виде, и, к тому же не подвергаясь никакому членению или разложению, они принимают участие в процессах обдумывания или подготовки к внешней речи в виде определенных единиц, содержащих информацию о внешнем мире и «выводящих» результаты мыслительной деятельности человека «во внешний мир». «Содержание концепта определяется национальным, профессиональным, личным и другим опытом человека» [10, с. 5]. Концепт многомерен, в нем можно выделить как рациональное, так и эмоциональное, как абстрактное, так и конкретное, как универсальное, так и этническое, как общенациональное, так и индивидуально-личностное.

Итак, мы определили ранее, что основной единицей концептосферы и языковой картины мира выступает концепт, исходя из этого, в нашем понимании концепт приобретает статус лингвокультурного элемента при его культурной или национальной окрашенности, а также при наличии ярко выраженной ценностной составляющей в его структуре. В настоящее время существует немало научных исследований, посвященных типологии, структуре и другим аспектам лингвокультурных концептов, обратимся к их сущностным характеристикам, для этого хотелось бы рассмотреть классификации лингвокультурных концептов.

Нельзя не отметить, что на данный момент типология концептов находится в стадии разработки, и в связи с этим

в исследованиях встречаются многочисленные классификации концептов по различным основаниям. В основе любой попытки классифицировать концепты лежит желание, прежде всего, в очередной раз конкретизировать понятие лингвокультурного концепта, а также облегчить процесс описания конкретных концептов посредством отнесения их к какому-либо типу или классификационной группе.

Так, в работе Д.С. Лихачева «Концептосфера русского языка» представлено деление концептов с точки зрения их тематики. Подобные тематические совокупности образуют эмоциональную, образовательную, текстовую и другие концептосферы. А.Я. Гуревич подразделяет лингвокультурные концепты на философские категории (время, пространство, причина, изменение, движение) и социальные, так называемые культурные, категории (свобода, право, справедливость, труд, богатство, собственность). Е.В. Образцова, анализируя динамику языковой объективации лингвокультурных концептов, выделяет устойчивые концепты – те, которые имеют средства вербализации в языке, а также неустойчивые – те, которые редко объективируются в языке, Е.В. Образцова определяет их глубоко личностными.

Классификация А.П. Бабушкина предполагает лексические и фразеологические типы концептов, при этом он подразделяет лексические на следующие подгруппы: мыслительные картинки, концепты-схемы, концепты-гиперонимы, концепты-фреймы, концепты-сценарии, концепты-инсайты, а также калейдоскопические концепты.

Итак, вернемся к рассмотрению лингвокультурного компонента концептов. Суммируя предыдущий опыт в освещении этого вопроса, можно определить основные признаки лингвокультурных концептов, среди них следующие: комплексность бытования, ибо лингвокультурный концепт – это ни что иное, как проекция определенных элементов национальной культуры, хранящихся в сознании и вербализирующаяся в языке; ментальная природа; многомерность; ценностность, поскольку концепт аккумулирует в себе культурные ценности; условность, размытость, изменчивость данного понятия; принципиальная ограниченность сознанием носителя определенной лингвокультуры.

Очевидным считаем взаимовлияние концептов и языка, ведь структура концепта изменяется именно под влиянием языковых структур, лингвокультурный концепт приобретает определенный, именно свой, набор элементов, функционируя в сознании языкового общества в целом и сознании каждого члена языковой общности в частности. То есть, лингвокультурный концепт состоит из элементов объективного и субъективного мира, которые находят выражение на различных уровнях и в различных актах языка.

Итак, мы определили очевидной тесную взаимосвязь концептов с языком, подводя итог всему сказанному выше, хотелось бы для более полного описания принадлежности лингвокультурного концепта языковой сфере сказать также и о репрезентации концепта с помощью средств языка, в котором он реализуется.

Как правило, «представительство концепта в языке приписывается слову, а само слово получает статус имени концепта – языкового знака, передающего содержание концепта наиболее полно и адекватно» [4, с. 65]. Термин

«репрезентация концепта в языке» существует наряду с такими терминами, как «языковая апелляция», «вход в концепт», «объективация». Языковая репрезентация концепта осуществляется на различных уровнях языка и с помощью готовых лексем, фразеологических или свободных сочетаний, структурных и позиционных схем предложений, текстов.

Завершая рассмотрение понятия лингвокультурного концепта и проблемы его вербализации, следует добавить, что на протяжении времени с развитием концепта совокупность способов и средств его языкового выражения может меняться, способ выражения одного и того же концепта в разных языковых культурах может отличаться. Чем больше потенциал средств языка, с помощью которых выражается в языке концепт, тем древнее он, тем выше его ценность в рамках определенного языкового коллектива.

**Выводы.** Таким образом, именно анализ вербальной объективации понятийной, ценностной и предметно-образной составляющих лингвокультурного концепта позволяет достаточно полно описать конкретный концепт, его место в лингвокультуре и сознании носителей языка. При этом языковая объективация лингвокультурного концепта может осуществляться на всех уровнях языка, но чаще всего входы в концепт осуществляются средствами лексики и фразеологии.

#### *Литература:*

1. Арутюнова Н.Д. Введение / Н.Д. Арутюнова // Логический анализ языка: Ментальные действия. – М.: Наука, 1993. – С. 3–5.
2. Аскольдов С.А. Концепт и слово / С.А. Аскольдов // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста: Антология / под ред. В.П. Нерознака. – М.: Академия, 1997. – С. 267–279.
3. Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка / А.П. Бабушкин. – Воронеж: Изд-во Воронежского государственного университета, 1996. – 103 с.
4. Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании / С.Г. Воркачев // Филологические науки. – 2001. – № 1. – С. 64–72.
5. Городецкая Л.А. Лингвокультурная компетентность личности как культурологическая проблема: автореф. дисс. докт. культурологии / Л.А. Городецкая. – Москва, 2007. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://vak.ed.gov.ru/common/img/uploaded/files/vak/announcements/Kultur/GorodetskayaLA.doc/>
6. Залевская А.А. Психолингвистический подход к проблеме концепта / А.А. Залевская // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. – Воронеж: Изд-во Воронежского ун-та, 2001. – С. 36–44.
7. Карасик В.И. Культурные доминанты в языке / В.И. Карасик // Языковая личность: культурные концепты. – Волгоград – Архангельск: Перемена, 1996. – С. 3–16.
8. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 476 с.
9. Кубрякова Е.С. Об установках когнитивной науки и актуальных проблемах когнитивной лингвистики / Е.С. Кубрякова // Известия РАН. Серия «Литература и язык». – 2004. – № 3. – С. 3–12.

10. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка / Д.С. Лихачев // Известия АН. Серия «Литература и язык». – 1993. – Т. 52. – № 1. – С. 3–9.
11. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка / Д.С. Лихачев // Очерки по философии художественного творчества. – СПб.: Питер, 2005. – С. 147–165.
12. Ляпин С.Х. Концептология: к становлению подхода / С.Х. Ляпин // Концепты. Научные труды центроконцепта. – Вып. 1. – Архангельск: Изд-во Поморского ун-та, 1997. – С. 11–35.
13. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: [учебное пособие] / В.А. Маслова. – Минск: Тетра Системс, 2004. – 256 с.
14. Москвин В.П. Семантическая структура и парадигматические связи полисеманта (на примере слова СУДЬБА). Лексикографический аспект / В.П. Москвин. – Волгоград: Перемена, 1997. – 194 с.
15. Попова З.Д. Понятие концепта в лингвистических исследованиях / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Воронеж: Изд-во Воронежского государственного университета, 1999. – 30 с.
16. Попова З.Д. Очерки по когнитивной лингвистике / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Воронеж: Истоки, 2001. – 192 с.
17. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. Опыт исследования / Ю.С. Степанов. – М.: Языки русской культуры, 1997. – 824 с.

#### **Гайдук Н. А. Лингвокультурний концепт як багатогранне явище**

**Анотація.** Останнім часом спостерігаємо тенденцію розширення меж мовознавства й виникнення нових дисциплін на стику наук, однією з таких наук є когнітивна лінгвістика. Разом із її розвитком зростає інтерес до поняття лінгвокультурного концепту. Глибшому, комплексному аналізу цього поняття присвячена стаття. Автор визначає окремі підходи до визначення поняття, зв'язок із поняттям «мовна картина світу», класифікує види концептів, торкається суміжних понять і ключових визначень когнітивної лінгвістики.

**Ключові слова:** лінгвокультурний концепт, концептосфера, мовна картина світу, лінгвоконцептологія.

#### **Gaiduk N. Lingvocultural concept as polyhedral phenomenon**

**Summary.** During last time we observe the tendency of broadening of the borders of the Linguistic conducting and the appearance of the newest disciplines at the joint of sciences. One of such sciences is Cognitive Linguistics. The interest in conception of lingvocultural concept grows with its developing. This article devotes to the deep and complex analysis of considered conception. The author defines separate approaches to the definition of conception, its connections with the conception of “the linguistic picture of the world”, classifies kinds of concepts, touches closely-related concepts and key definitions of Cognitive Linguistics.

**Key words:** linguocultural concept, concept sphere, linguistic picture of the world, linguoconceptology.